

# Referendum « No alla medicina a due velocità – Managed Care »

**Referendum contro la modifica del 30 settembre 2011 della Legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Managed Care).** Le cittadine e i cittadini svizzere/i sottoscritte/i aventi diritto di voto, fondandosi sull'articolo 141 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 59sgg.), chiedono che la modifica del 30 settembre 2011 della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal) (Managed Care - reti di cura) sia sottoposta a votazione popolare. **Sulla presente lista possono firmare solo aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.** Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

CANTONE:	N° d'avviamamento postale:	Comune politico:				Signature manuscrite	Controllo (fasciare in bianco)
Cognome (di proprio pugno e possibilmente in stampatello)	Nome	Data esatta di nascita (giorno/mese/anno)	Indirizzo (via e numero)				
1							
2							
3							

Scadenza del termine di referendum: 19 gennaio 2012

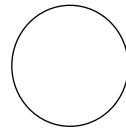
Si attesta che i summenzionati ..... firmatari hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune summenzionato.

Bollo ufficiale:

Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale):

Luogo: .....

Data: .....



**Questa lista, interamente o parzialmente compilata, deve essere inviata entro il 15 dicembre 2011 al comitato referendario all'indirizzo: Referendum LAMal, vpod, cp. 8279, 8036 Zurigo**

## NO alla medicina a due velocità

**NO all'aumento della partecipazione dei pazienti alle spese per le cure:** ogni anno una persona malata potrebbe dover pagare fino a 1'000.– Fr. di tasca propria, in aggiunta ad una franchigia minima di 300.– Fr.

**NO a contratti che vincolano le/gli assicurate/i per un lungo periodo:** chi non potrà permettersi la partecipazione alle spese così fissata, dovrà far capo ad una rete di cura (Managed Care) e, di conseguenza, rinunciare alla libera scelta del medico. Chi non è contento della rete di cura, non la può comunque lasciare per tre anni, se non mediante il pagamento di una consistente penale.

**NO alla medicina a due velocità:** ogni anno le reti di cura dovranno stare entro determinati limiti finanziari. Questo porterà a prescrivere soltanto le analisi e le terapie a buon mercato, privando gli assicurati di quei trattamenti giudicati troppo cari. Inoltre, aumenterà la pressione sulle condizioni di lavoro del personale sanitario.

**NO ai diktat delle casse malati:** le casse malati saranno libere di decidere con quali reti di cura stipulare contratti e di definire i contenuti dei contratti. Ovviamente le casse malati sceglieranno le reti di cura più economiche e non quelle migliori.

**Ecco perché vi invitiamo a dire NO a questa revisione della LAMal e a sostenere il referendum con la vostra firma!**

[www.managed-care-non.ch](http://www.managed-care-non.ch)



Referendum LAMal (Managed Care)  
vpod  
cp. 8279  
8036 Zurigo

Ordine \_\_\_\_ esemplari di questa cartolina (gratuito)

Nome/Cognome: \_\_\_\_\_

Indirizzo: \_\_\_\_\_

CAP, Luogo: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_